
Berufsschulwörterbuch
für
Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch

فرهنگ لغات مدرسه حرفه ای با موضوع اصلی:
ساختمان زیرزمینی

Leseprobe

Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch

ISBN: 9783946909149



Interkultura Verlag Produktinfos und Shop: interkulturaverlag.de

E-Mail: info@interkulturaverlag.de

Erste Auflage.

Coverbild: : irin-k, Alessandro de , Leo PhotoByToR, Ground Picture @ Shutterstock.com

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Hinweise für Schulen und Bildungseinrichtungen zur Verwendung von Wörterbuch:

Seit 2013 sind für analoge und digitale Kopieren für Bildungs- und Schulbuchverlagen sowie den Verwertungsgesellschaften Wert, Bild-Kunst und Musikedition neue Regelungen aufgestellt worden, diese sind folgende:

Digitale Kopien:

- bis 10% max bis zu 20 Seiten
- Quelle muss angegeben werden (Autor, Buchtitel, Verlag, Erscheinungsjahr, Seite)
- ein Werk pro Schuljahr und Klasse kann nur einmal eingescannt werden

Analoge Kopien

- bis 10% max bis zu 20 Seiten
- Quelle muss angegeben werden (Autor, Buchtitel, Verlag, Erscheinungsjahr, Seite)
- Kopien für den Schulunterricht (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlunterricht) sowie für Prüfungszwecke sind zulässig

Bei Fragen zu den Regelungen oder einem höheren Bedarf an Kopien stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

ISBN

978-3-946909-14-9

INHALTSVERZEICHNIS

1. 1	Deutsche Buchstabiertabelle	جدول هجای الفبای آلمانی	4
1. 2	Österreichische Buchstabiertabelle	جدول هجای الفبای اتریشی	5
1. 3	Deutsches Alphabet und die Aussprache	تلفظ حروف الفبای آلمانی	6
1. 4	Griechische Präfixe	پیشوندهای یونانی	8
1.5	Griechische Suffixe	پسوندهای یونانی	17
1. 6	Latein Präfix	پیشوندهای لاتین	22
1. 7	Genus Bestimmung Neutrum "Das"	تعیین اسم جنس مخنث	24
1. 8	Genus Bestimmung Feminin "Die"	تعیین اسم جنس مؤنث	24
1. 9	Genus Bestimmung Muskulin "Der"	تعیین اسم جنس مذکر	27

2. 1	Bestimmter Artikel	حرفِ تعریفِ معین	31
2. 2	Unbestimmter Artikel	حرفِ تعریفِ نامعین	31
2. 3	Unbestimmter negativer Artikel	حرفِ تعریفِ نامعین منفی	31
2. 4	Kaususzeichen	دنباله های آرتیکلی	32
2.5	Relativpronomen	ضمیر موصولی	32
2. 6	Fragepronomen	ضمیر پرسشی ، ضمیر استفهامیه	32
2. 7	Demonstrativpronomen	ضمایر اشاره	33
2. 8	Bestimmtes Personalpronomen	ضمایر شخصی معین	33
2. 9	Lokale Präpositionen	حروف اضافی مکانی	34
2.10	Präpositionen mit Akkusativ	حروف اضافه در حالت مفعولی	34
2.11	Präpositionen mit Dativ	حروف اضافه در حالت مفعولی فعل واسم جنس	35
2.12	Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ	حروف اضافه در حالت فاعلی فعل واسم جنس	35
2.13	Präpositionen mit dem Genitiv	حروف اضافه برای ملکیت	35
2.14	Präpositionen	حرف اضافه	36
2.15	Adverbien der Zeit	قید زمان	39
2.16	Adverbien des Ortes	قید مکان	40
2.17	Häufigkeitsadverbien	قید های تکرار	41
2.18	Grammatikalische Begriffe	اصطلاحات دستور زبان	42
2.19	Interpunktion	نقطه گذاری	54
	Allgemeinbildende Fächer Deutsch-Persisch	فرهنگ لغت از دوره اتمام ابتدایی تا تحصیل نپسه عالی	56
	Wortverzeichnis für Tiefbauwesen	واژگان تخصصی برای حرفه های ساختمان زیرزمینی	318

Deutsche Buchstabiertabelle

جدول هجای الفبای آلمانی

A - wie	Anton	آنتون	R - wie	Richard	ریچارد
Ä - wie	Ärger	ازگر	S - wie	Siegfried (gebräuchl.)	زیگ فرید
B - wie	Berta	برتا	Sch - wie	Schule	شوله
C - wie	Cäsar	تسیزار	ß - wie	Eszett	استست
Ch - wie	Charlotte	شارلوته	T - wie	Theodor	تیو دور
D - wie	Dora	دورا	U - wie	Ulrich	ول ریش
E - wie	Emil	امیل	Ü - wie	Übermut	اوبر موت
F - wie	Friedrich	فریدریش	V - wie	Viktor	ویک تور
G - wie	Gustav	گوستاف	W - wie	Wilhelm	ویل هلم
H - wie	Heinrich	هاین ریش	X - wie	Xanthippe	کسانتیپه
I - wie	Ida	یدا	Y - wie	Ypsilon	یپسیلون
J - wie	Julius	یولیوس	Z - wie	Zacharias (amtl.) Zeppelin (gebräuchl.)	تسیپیلین
K - wie	Kaufmann	کاوفاومان			
L - wie	Ludwig	لودویش			
M - wie	Martha	مارتا			
N - wie	Nordpol	نوردپول			
O - wie	Otto	اوتو			
Ö - wie	Ökonom	اوکونومر			
P - wie	Paula	پاولا			
Q - wie	Quelle	قویله			



Österreichische Buchstabiertabelle

جدول هجای الفبای اتریشی

A	Anton	R	Richard
Ä	Ärger	S	Siegfried
B	Berta	Sch	Schule
C	Cäsar	ß	scharfes S
Ch	Charlotte (Christine)	T	Theodor
D	Dora	U	Ulrich
E	Emil	Ü	Übel
F	Friedrich	V	Viktor
G	Gustav	W	Wilhelm
H	Heinrich	X	Xaver
I	Ida	Y	Ypsilon
J	Julius (Johann)	Z	Zürich (Zeppelin)
K	Konrad		
L	Ludwig		
M	Martha		
N	Nordpol (Norbert)		

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149

	بزرگ	کوچک	تلفظ	نمونه	تلفظ	معنی و تشریح
1	A	a	آ	Apfel	اپفل	سیب
2	B	b	بِ	Banane	بنانه	کیله
3	C	c	تِس	Creme	کریمه	کریم
	ch		ش	Chirurgie	شیروگی	ا و e در اول کلمه قبل از Ch, ch- صدای "ش" خفیف می دهد
	cha		ک	Charakter	کاراکتر	o و a قبل از حروف صدادار دیگر صدای "ک" می دهد
	ach			schwach	شواخ	صدای "خ" می دهد a, o, u, au بعد از
	ich			ich	ایش	صدای "ش" خفیف eu, u, ü, i, e بعد از می دهد
4	D	d	د	Dattel	داتل	خرما
5	E	e	اِ	Ei	ای	تخم
6	F	f	اِف	Fisch	فیش	ماهی
7	G	g	گِ	Gurke	گورکه	بادرنک
8	H	hi	ها	Honig	هونیگ	عسل
9	I	i	ایی	innerhalb	ینیرهابل	عَرْضِ ، داخل
10	J	j	یوت	Jacke	یاکه	کورتی
11	K	k	کا	Kamm	کام	شانه
12	L	l	اِل	Labor	لابور	لابراتوار
13	M	m	اِم	Marmelade	مارملاده	مربا
14	N	n	اِن	Nudeln	نودلن	ماکارونی
13	O	o	اُ	Obst	وبست	میوه
16	P	o	پ	Puder	پودر	پودر
17	Q	q	کو	Quitte	بھی	بھی
18	R	r	اِر یا اِغ	Reis	رائیس	برنج



	بزرگ	کوچک	تلفظ	نمونه	تلفظ	معنی و تشریح
19	S	s	اِس	Suppe	زوپه	سوپ
20	T	t	تِ	Topf	توپف	چایناک
21	U	u	او	Unterhose	ونترهوزه	زیر پتلونی
22	V	v	فاو	vorsichtig	فورزیشتیگ	به دقت
23	W	w	و	wichtig	ویشتیگ	مهم
24	X	x	ایکس	Arztpraxis	ارتستپراکسیس	معاینه خانه
25	Y	y	ایپسیلون	Baby	بیبی	طفل
26	Z	z	ست	Zeit	سایت	وقت
27	ß		سی	dreißig	دری زیک	سی

A, E, I, O, U: تلفظ و ترکیب حروف با صدا

Aussprache von Vokalen A, E, I, O, U

به صورت کشیده

به صورت کوتاه

Bad (با د) حمام

hat دارد (هات) A, a

gehen (گِهِن) رفتن

Geld پول (گلد) E, e

wir (ویر) ما

Kind بچه (کیند) I, i

Lob (لُوب) تمجید

Post پست (پُست) O, o

Blut (بلوت) خون

Hund سگ (هوند) U, u

از ترکیب دو حروف باصدا اصوات جدیدی ساخته می شوند

Bei Zusammensetzung von Buchstaben entstehen andere Laute

Mais مَآیس (جواری) صدای "آی" می دهد

Leseprobe

Eis آیس (یخ) صدای "آی" می دهد Ei, ei

Haus هَاؤس (خانه) صدای "آو" می دهد Au, au

Teufel (تَؤفیل) شیطان صدای "آی" می دهد Eu, u

**Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen**

Deutsch-Persisch

ISBN: 9783946909149

Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
a-/an-	un-, ohne	بدون	anarchisch, asozial, Analphabet
aer-/aero-	Luft	هوا	aerodynamisch, aerob, air (engl./frz.)
ag-/eg-/agog-/agon-	führen, leiten, Aktion, Führung	رهبری، مستقیم، عمل، رهبری	Agonie, Agentur, agil
agor/ egor/ egora	(öffentlich) sprechen, ich sprach, Markt	عمومی (صحبت کردم) بازار	Allegorie, Kategorie, Agoraphobie
akro	hoch	زیاد	Akrobat, Akropolis, Akronym
aku-	hören	شنیدن	akustisch
allo-/all-	ein anderer	یکی دیگر	Allonym, Allophon, Allosaurus
amph-/amphi-	um... herum, beidseitig, zwei	در اطراف ...، در هر دو طرف، دو	Amphitheater, amphibisch, Amphibie
ana-/ an-	hinauf, hindurch	بالا، از طریق	Analeptikum, Analyse, Anapher
analy-	auflösen	حل کردن	Analyse, analytisch
andro-/andr-	Mann	مرد	Android, Andrologie, androgyn
antho-	Pflanze	کارخانه	Anthologie ("Blütenlese"), Chrysantheme, Exanthem
anthropo-	Mensch	انسان، شخص، آدم، بشر	anthropologisch, Anthropomorphismus,
anti-	gegen	علیه	Antithese, Antialkoholiker, antiautoritär
apo-/ ap-	von, seit	از طرف	Apartment, Apoptose, Apostroph
arachno-/arachn-	Spinne	عنکبوت	Arachnophobie
arch-	alt, ursprünglich	قدیمی، اصلی	Archetyp, Architekt, archivieren
arithmo-/arithm-	Zahl	شماره	arithmetisch, Arithmetik
arkt-	Norden; Bär(in), Bärenhüter (Sternbild Bootes)	شمال، خرس (در)، نگهدار خرس	Arktis, Antarktis, Arktur (Stern im Bärenhüter)
ästhes, ästhet	Wahrnehmung	احساس، درک	Ästhetik, Synästhesie
astro-/astr-	Stern	ستاره	Astrologie, Astronaut, Astrophysik
athl-	Wettkampf, Wettkämpfer	مسابقه، رقیب	Athlet, Biathlon
atmo-	Dampf, Dunst	بخار، مه	Atmosphäre



Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
auto /aut	selbst	خود	Autobiografie, Autogramm, Autonomie
ball-/ bel-/ bol-	werfen	انداختن ، پرتاب	Ballistik, Balliste
bar-	schwer	سخت، شاق	Baryonen, Baryosphäre, Barometer
bas-	Sockel, Grundlage	پایه، مبنا	Basis, Base, Diabetes
basil-	König, königlich	شاهانه، شاه	Basilikum, Basilisk, Basilika
biblio-	Buch	کتاب	Bibliografie, Bibliothekar, Bibliophilie
bio-	Leben	زندگی	Biologie, Biografie, Biotop
brady-	langsam	آهسته، آرام	Bradykardie
bu-	Rind, Ochse	گاو، گاو نر	Bulimie, Bukolik, Buiatrik
cheir	Hand	دست	Chirurgie, Chiropraktik, chiral
chem/ chym (auch chyl)	Schütteln, (metall)Gießkunst, Saft	ریختن	
chlor/ chloro	grün, hellgrün	سبز، سبز کمزنگ	Chlor, Chlorophyll, Chloroform
chor (1)	Tanzplatz	محل رقص	Chor, Choreografie, Choral
chor (2)	Land, Erde	زمین، جهان	Chore, Chorologie
chrom-, chromato-	Farbe	رنگ	chromatisch, Chromatin, Chromosom
chrono-	Zeit	زمان	Chronometer, Chronografie, chronologisch
dakryo-	Träne	اشک	Dakryoadenitis, Dakryozystitis
daktylo-	Finger	انگشت	Daktyloskopie, Daktylogie, Daktylus
demo-	Volk	مردم	demokratisch, Demoskopie, Demagogie
dendro-	Baum	درخت	Dendrit, Dendrochronologie, Dendrologie
derma-	Haut	پوست	dermatologisch, Dermatom, Dermatose
dia-	durch	توسط، از وسط، بار از راه	Diagnose, diagonal, Diagramm
dok-/ dog-	meinen, , Meinung, Ruf, Ruhm	خیال کردن، تصور کردن گفتار، آبرو، شهرت	Dogma, Doketismus

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch

ISBN: 9783946909149



Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
dor-/ dos-/ dot-	geben, Gabe, Geschenk	هدیه, دادن, سپردن	Dosis, Dorothea, Dotation
dram-/ drast-	handeln, Handlung, tatkräftig	عمل کردن, اقدام, پر انرژی	Drama, drastisch, Dramaturgie
dyn-	Macht, Kraft; können	قدرت, نیرو, توانستن	Dynamik, Dynamo, Dynamit
dys-	schlecht, miss-	بد	Dysfunktion, Dyslexie, Dystopie
ek-/ ex-	infolge von	بر اثر, در پی/نتیجه	Ekstase, Eklipse, Ekzem
ekto-	außen	خارج از	Ektoderm, Ektoparasit, Ektopie
elektr(o)	Bernstein	کهربا	Elektron, Elektrizität
em-/ en-	in, bei, mit	نزدیک, پهلو ی با, همراه	Empathie, Empore, Emulator
endo-	innen	داخل	Endodermis, Endoskop, endotherm
epi-	über	بالای, روی, درباره, در مورد	Epizentrum, Epidemie, Epidermis
ergo-/ org-/ urg-	Arbeit, Werk	اثر, کار	ergonomisch, Ergotherapie, Orgel
ero-	Liebe	عشق	erotisch, Erotomane
erythro-	rot	قرمز	Erythrozyt, Erythem, Erythrin
eu-/ ev-	wohl, gut, richtig, leicht	خوب, خوش, درست, آسان	Euphorie, Euphemismus
exo-	außerhalb	خارج از	exotisch, exogen, exotherm
gameto-	Pflanze	گیاه	Gametophyt
gastro-	Magen	معدده	Gastroskop, Gastritis, gastronomisch
gen/ genea/ genes/ genet/ gon	Geschlecht, Sippe, entstehen, Entstehung, Nachkommenschaft	جنسیت, قبیله, ظهور, پیدایش, فرزندان	Gen, Genozid, Genade
geo-	Erde	زمین	Geologe, Geograf, Geowissenschaft
ger	Greis, alter Mann, alt, von hohem Alter	پیر مرد, پیر, پیری	Geriatric, Gerontologie, Gerontokratie
glaucós	hell, leuchtend, glänzend, graublau	روشن, , براق, خاکستری آبی	Glaukom, Glaukonit
glott, gloss	Zunge, Sprache	زبان	Glottisschlag, Glosse, Glossar
gluco-/glyco-/glyc-	süß	شیرین	Glukose, Glykol
grapho-	schreiben	نوشتن	graphisch, Graphem, Grafiker



Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
gyn-/gynä-	Frau	زن	Gynäkologe, Gynoid
gyro	Kreis, Kreisel, Drehung	دایره، فرفره، چرخک، چرخش	Gyroskop, Gyrometer, Gyros
halo	Salz	نمک	Halogene
häm-	Blut	خون	Hämoglobin, Hämatologe, Hämatom
här, im Wortinnern: är	nehmen, Wahl	برداشتن، گرفتن، انتخاب	Häresie, Diärese, Synärese
heg	führen, vorangehen	رهبری، پیش برو	Hegemonie
heliko-	Windung, Gewinde, Spirale	چرخش، موضوع، مارپیچ	Helikopter, Helix, Helikotrema
helio-	Sonne	خورشید	Helium, heliotrop, heliozentrisch
hemi-/ mi-	halb	نیم	Hemisphäre, Migräne
hetero-	anders	متفاوت، جور دیگر	heterogen, heterosexuell
hippo-	Pferd	اسب	Hippodrom, Hippologe, Hippopotamus
holo	gesamt, ganz	کل، تمام، کلیه، همه	Hologramm, Holocaust, Holokratie
homo-	gleich	برابر	Homöopathe, homogen, homophon
hydr-	Wasser	آب	Hydrant, Hydraulik, Hydrolyse
hygi-	Gesundheit	سلامت	Hygiene
hygr-	feucht	مرطوب	Hygroskopie, Hygrometer
hyper-	über	بالای، روی درباره، در مورد	Hyperbel, hyperaktiv, Hyperkorrektur
hypno- (1)	Schlaf	خواب	hypnotisch
hypo- (2)	unter	در زیر	Hypotonie, Hypophyse
ichno-	Spür, Abdruck	پیکیری، ردگیری	Ichnogramm, Ichnographie
ichthyo-	Fisch	ماهی	Ichthyosaurus, Ichthyologe, Ichthyol
id-/ eid-	wahrnehmen, erkennen, erscheinen	درک، تشخیص، ظاهر می شود	Idee, Ideal, Ideologie
idio-	eigen	خود	Idiopathie, Idiot, Idiom

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149



Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
iso-	gleich	برابر	isometrisch, isomorph, isotropisch
kako-	schlecht	بد	Kakophonie, Kakodyl
kalo-/kalli-	schön, gut / Schönheit	خوب، خوب، زیبایی	kalligrafisch
kardio-	Herz	قلب	Kardiologe, Kardiogramm, Kardiograf
kata	von oben nach unten herab	از بالا به پایین	Katakomben, Katabolismus, Katalyse
kata-/ kat-	gegen, infolge		Katalog, Kategorie
kin-	bewegen	حرکت	Kino, kinetisch, Kinematik
klepto-	stehlen	دزدیدن، دزدی کردن	Kleptomane
klin-	neigen, Bett, Neigung	بستر	Klinik, Klima, Klimax
kopro-	Kot	مدفوع	Koprophage, Koprolith
kosmo-	Weltall, Schmuck	جهان، جواهرات	kosmologisch, Kosmopolit, kosmetisch
kryo-	kalt, Kälte	سرما، سرد	Kryotechnik, Kristall
krypt-	verbergen, geheim	مخفی کردن، مخفی	Kryptologe, Kryptograf, Krypta
kyno-, zyn-	Hund	سگ	zynisch, Kynologie, Kynophobie
leg	lesen, rechnen, reden	خواندن، مطالعه کردن	Legasthenie, Elegie
lept-	leicht	ساده	leptosom, Lepton, Lepta
lex	Redeweise, Wort	کلمه، واژه، لغت، حرف	Lexikon, Alexie, Lexem
lith	Stein	سنگ	Lithium, Lithografie
logo-	Wort, Rede, Sinn	کلمه، گفتار، معنای	Logopädie, logisch
lys-	(auf)lösen, Auflösung	حل	Lysimeter
makro-	groß	بزرگ	Makromolekül, Makrokosmos
mega-	groß	بزرگ	Megaphon, Megalith
mel(o)	Glied, gegliederte Weise	عضو	Melodie, Melodram, Melos
melan-	schwarz, dunkel	سیاه و تاریک	Melanesien, Melanie, melancholisch
meso-	mittig, Mitte	وسط، میانه، در وسط	Mesozoikum, Meson, Mesoson



Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
meta (Nr.1)	inmitten, zwischen, mit, zugleich	پس، فراتر از حد، فراتر از چیزی	metaphysisch, Metamorphose, Metastase
meta (Nr.2)	über, hinaus, höheren Stufe, Ebene	بالتر، مافوق، سطح بالاتر	
mikro-	klein	کوچک	mikroskopisch, Mikrokosmos
mim-	Nachahmung	تقلید	Mimese, Mimesis, Mimikry
mon(o)	allein, einzig, ein	تنها، یگانه، یک	Monolog, Monarchie, Monopol
morph-	Gestalt	شکل، صورت	Morphologe, Morphem, morphen
nano	Zwerg	کوتوله	Nanotechnologie, Nanowissenschaft
naut	Seemann, Seefahrer, Schifffahrtskunst, -handwerk	دریانورد، ملوان، هنرهای دریایی، صنایع دستی	Nautilus, Nautik
neкро-	tot, Toter	مرده	nekrophob, Nekrophilie
neo-/nea-	neu	جدید	Neoklassik, Neokolonialismus, Neandertaler
neuro	Nerv(en)	عصب	Neurologie, Neuralrohr
nomo-	Gesetz	قانون	Nomogramm
odo-	Weg	راه	Odometer
öko-	Haus	خانه	ökonomisch, ökologisch, Ökotothologe
oligo-/ olig (vor Vokalen)	wenig	کم	Oligarchie
ön(o)-	Wein	شراب	Önologie
onomato-	Name	نام	Onomatopoesie
ophthalmo-	Auge, Sehen	چشم، بین	Ophthalmologe
opt-/opto-	Auge	چشم	optisch
ortho-	gerade, aufrecht, im Ma	مستقیم، راست، در جهت	orthogonal, Orthodox, Orthographie
oto-	Ohr	صحنه گوش	Otoskop, Otoskopie, Otologie
pädo-	Kind	بچه، کودک، طفل، فرزند	pädagogisch, Päderastie, Pädiatrie
palae-/ palä-	alt	کهنه، قدیمی، پیر، مسن	Paläonthologe, Paläozoikum

Leseprobe
Interkulturelles Berufswörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149



Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
pan-/ panto	jedes, alles, ganz	هر، همه چیز، کل	Pantheismus, Panslawismus
para-	bei, neben, gegen, wider	در، بعد، در برابر، در برابر	Paranoia, Parapsychologie
patho-	Leiden	درد و رنج، مصائب	Pathologie, Pathogenese
patr-	Vater, väterlich Landsmann	پدر، پدران، هموطن	Patriot, Patriarchat
peri-	um, wegen, über	برای، بیش از، بیش از	Periode, peripher
petr(o)-	Stein, Fels	سنگ، صخره	Petroleum, Petrologie
phän/ phan/ fan	sich zeigen	نشان دادن، اشاره کردن	Phänomen, Phänotyp, Phantom
pher	tragen	حمل کردن، بردن	Pheromon
phil-	Freund	دوست، دوستدار، رفیق، دوست پسر	philosophisch, philanthropisch, philharmonisch
phleg	Brand, Glut; Schleim	آتش، سنگ ها، بلغم	Phlegma, Phlegmone
phon-	Stimme	صدا	phonetisch, Phonograph, Phonem
Phos-/photo-	Licht	نور	Photosynthese, Photovoltaik, Phosphor
phren-/ fren-	Zwerchfell (Sitz der Seele)	حجاب حاجز، دیافراگم	Phrenologie, frenetisch
phyl-	Stamm, Gattung	قبیله، طایفه، ایل، قوم، نوع	Phylum, Phylogeneese, Phylogenie
phys-	Natur	طبیعت	Physiologe, Physik, Physis
phyto-	Pflanze	گیاه	Phytoplankton
plas, plast	formen, schaffen	شکل دادن، ایجاد کنید	Plastik, Plasma
pneu-	(bewegte) Luft, Wind, Atem	(حرکت) هوا، باد، نفس	pneumatisch, Pneumatiker, Pneumokokken
poe, pō	machen, schaffen, schöpfen, das Schaffen	انجام دادن، ساختن، قرعه کشی، ساختن	Poesie, Poet
poikil	variabel, änderungsfähig, verschiedene	متغیر، قابل تغییر، تعدادی، برخی، بعضی	poikilosmotisch
pol	Achse	محور	Pol, Polarität, Polarisation
polemo-	Krieg	جنگ	Polemik
polit-	Bürger/ Stadt/ Staat	سیاست، علوم سیاسی، پلیس	Politik, Politologie, Polizei



Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
--------	---	-------------	-----------

poly-	viel	پلیمر، پلی تترافلورو اتیلن، پلی اتیلن، پلی اتیلن گلیکول، پلی گامای، پلیوتم	Polymer, Polyethylen, Polytheismus
prax-, prag-, prakt-	tun, handeln, Tat, Handlung, Sache, Ding	انجام، عمل کردن، اقدام، عمل، شیء، چیز	Praxis, praktisch, pragmatisch
pro-	für, vor	برای، قبل از	Prozess, Prozent, Provision
pseudo-	lügen	دروغ گفتن	Pseudonym, Pseudophakie, Pseudepigraf
psycho-	Seele	روح، جان، روانشناس، روانشناسی	Psychologe, psychosomatisch
pyr-	Feuer	پیرومانی، پیروان، پیریدین، بیریمیدین، پیریت	Pyromane, Pyrotechnik, Pyrit
rhe(o)	fließen; das Fließen	جریان	Rheologie, Rheopexie
rhetor	Redner	سخنران	Rhetorik, rhetorisch
rhin	Nase	بینی، دماغ	Rhinitis, Rhinozeros
rhod(o)	Rose	گل سرخ، گل رز	Rhododendron, Rhodium
rhythm(o)	geregelte Bewegung, Takt	تدبیر، ملاحظه، میزان	Rhythmus, Rhythmik
sark(o)	Fleisch	گوشت	Sarkasmus, Sarkophag, Sarkom
sem	Zeichen	علامت، نشانه	Semantik, Semiologie, Semiotik
sep	faulen	گندیدگی	Sepsis, Antiseptikum
shiz-, shis-	spalten, Spaltung	شکافتن، تقسیم	Shizophrenie, Schisma
skato-	Kot	مدفوع، فضله، تاپاله، پهن	Skatol, Skatologie
skler	hart, spröde	سخت، شکننده	Sklerose, Sklera
sper	säen	بذر پاشیدن	Sperma, Spermium, Spermizid
sphär	Ball, Kugel	توپ، کره	Sphäre
steno-	kurz, knapp	کوتاه، کم، کمیاب، اندک، سرریح القلم	Stenograf
stereo-	fest, hart, stabil, deutlich	سخت، محکم، پدید، فضاپی	Stereophonie, Stereophonie

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149

Präfix	Inhaltliche Bedeutung Feldern und Ebene	Übersetzung	Beispiele
strat-	Decke	سقف، چت	Stratosphäre, Stratigrafie
strat-	Heer, Lager, Decke	نیروی زمینی (ارتش)، سقف، چت، پتو، لحاف	Stratosphäre, Stratografie
strep(h)	drehen, wenden	روشن کن، نوبت	Streptokokken, Streptomycin
syn-/ sy-/ syl-/ sym-	mit	با، همراه، به اتفاق	Synthese, Synonym, synchron
tach-	schnell	سرعت سنج، فوری، سریع، زود	Tachometer, Tachyonen, Tachykardie
tatt, tax, taktik	ordnen, Ordnung, Anordnung	مرتب کردن، نظم دادن، سفارش، ترتیب	Taxonomie, Taktik
tele-	Ferne, Distanz, Abstand	دور، دور دست، فاصله، مسافت	Teleskop, Telegramm, Teletext
teleo, telo	Ziel, Ende, Ausgang	هدف، پایان، خروج	Teleologie, Telotaxis
thanato-	Tod	فرایند مردن، مرگ	Thanatologie
theo-	Gott	خدا	Theologe, Theodizee, Theokrat
thermo-	Wärme, Hitze; Temperatur	گرما، درجه حرارت	Thermometer, Thermostat, Thermokanne
thym	Geist	ذهن، فکر، روح، شبح	Thymus, Thymian
topo-	Ort, Raum	محل، اتاق، مکان	Topologie, Topographie, Toponym
trag-	Bock	جفتک انداختن	tragisch, Tragödie
typ	Schlag, Gestalt, Modell	شکل، مدل	typisch, Typographie, Typologie
xeno-	Fremder, Gast	خارجی، بیگانه، ناآشنا، غریبه، مهمان	xenophob, Xenotransplantation
Zoo-	Lebewesen	باغ وحش، ویژگیگر جانورشناسی، موجود زنده	Zoo, Zoologie
Zylo-/Kylo-	Kreis, Ring	دایره، حلقه	Zyklon, zyklisch, Zyklometer
zym	Sauerteig		Zymase, Zymogen



Kurzgrammatik

2.1	Bestimmter Artikel	حرف تعریف معین
2.2	Unbestimmter Artikel	حرف تعریف نامعین
2.3	Unbestimmter negativer Artikel	حرف تعریف نامعین منفی
2.4	Kaususzeichen	دنباله های آرتیکلی
2.5	Relativpronomen	ضمیر موصولی
2.6	Fragepronomen	ضمیر پرسشی ، ضمیر استفهامیه
2.7	Demonstrativpronomen	ضمایر اشاره
2.8	Bestimmtes Personalpronomen	ضمایر شخصی معین
2.9	Lokale Präpositionen	حروف اضافی مکانی
2.10	Präpositionen mit Akkusativ	حروف اضافه در حالت مفعولی
2.11	Präpositionen mit Dativ	حروف اضافه در حالت مفعولی فعل واسم جنس
2.12	Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ	حروف اضافه در حالت فاعلی فعل واسم جنس
2.13	Präpositionen mit dem Genitiv	حروف اضافه برای ملکیت
2.14	Präpositionen	حرف اضافه
2.15	Adverbien der Zeit	قید زمان
2.16	Adverbien des Ortes	قید مکان
2.17	Häufigkeitsadverbien	قید های تکرار
2.18	Grammatikalische Begriffe	اصطلاحات دستور زبان

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149

2. 1 Bestimmter Artikel

حرفِ تعریفِ معین

	maskulin	feminin	neutral	Plural für alle Nomen
Nominativ (wer? was?)	der Tisch	die Lampe	das Bett	die Stühle
Akkusativ (wen? was?)	den Tisch	die Lampe	das Bett	die Stühle
Dativ (wem?)	dem Tisch	der Lampe	dem Bett	den Stühlen
Genitiv (wessen?)	des Tisches	der Lampe	des Bettes	der Stühle

2. 2 Unbestimmter Artikel

حرفِ تعریفِ نامعین

Nominativ (wer? was?)	ein Tisch	eine Lampe	ein Bett	die Stühle
Akkusativ (wen? was?)	einen Tisch	eine Lampe	ein Bett	die Stühle
Dativ (wem?)	einem Tisch	einer Lampe	einem Bett	den Stühlen
Genitiv (wessen?)	eines Tisches	einer Lampe	eines Bettes	der Stühle

2. 3 Unbestimmter negativer Artikel

حرفِ تعریفِ نامعینِ منفی

Nominativ (wer? was?)	kein Tisch	keine Lampe	kein Bett	keine Stühle
Akkusativ (wen? was?)	keinen Tisch	keine Lampe	kein Bett	keine Stühl
Dativ (wem?)	keinem Tisch	keiner Lampe	keinem Bett	keinen Stühlen
Genitiv (wessen?)	keines Tisches	keiner Lampe	keines Bettes	keiner Stühle

2. 4 Kaususzeichen

علامات گردان های دستور زبان

	maskulin	neutral	feminin	Plural
1. Nominativ	der (er)	das (es)	die (e)	die (e)
2. Akkusativ	den (en)	das (es)	die (e)	die (e)
3. Dativ	dem (em)	dem (em)	der (er)	den (en)
4. Genitiv	des (en)	dieses (en)	der (er)	der (er)

2.5 Relativpronomen

ضمیر موصولی

	maskulin	feminin	neutral	Plural
1. Nominativ (wer? was?)	der	die	das	die
2. Dativ (wem?)	dem	der	dem	denen
3. Akkusativ (wen? was?)	den	die	das	die
4. Genitiv	dessen	deren	dessen	deren, derer

2. 6 Fragepronomen

ضمیر پرسشی ، ضمائر استفهامیه

	Person		Sache	
1. Nominativ (wer? was?)	wer	کی	was	چی
2. Akkusativ (wen? was?)	wen	کی را	was	چی را
3. Dativ (wem?)	wem	به کی	wem	به چی
4. Genitiv (wessen?)	wessen	از کی	wessen	از چی

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149



2.7 Demonstrativpronomen

ضمایر اشاره

	maskulin		neutral		feminin		Plural	
1. Nominativ	der	او	das	آن	die	او	die	آنها
2. Akkusativ	den	او را	das	آن را	die	او را	die	آنها را
3. Dativ	dem	به او	dem	به آن	der	به او	den	به آنها
4. Genitiv	des	از او	des	از آن	der	از او	der	از آنها

Demonstrativpronomen

ضمایر اشاره

Nominativ	dieser	diese	dieses/dies	diese
Genitiv	dieses	dieser	dieses	dieser
Dativ	diesem	dieser	diesem	diesen
Akkusativ	diesen	diese	dieses/dies	diese

2.8 Bestimmte Personalpronomen

ضمایر شخصی معین

	مفرد				جمع		
	متکلم	مخاطب	غایب	غایب	متکلم	مخاطب	غایب
Nominativ حالت فاعلی	ich	du	er	sie es	wir	ihr	sie
	من	تو	او		ما	شماها	آنها
Akkusativ حالت مفعولی بی واسطه	mich	dich	ihn	sie es	uns	euch	sie
	مرا	تو را	او را		ما را	شماها را	آن‌ها را
Dativ حالت مفعولی با واسطه	mir	dir	ihm	ihr ihm	uns	uns	ihnen
	به من	مال تو	به او (مذکر)		به ما	به ما	به آنها



2.9 Lokale Präpositionen (حروف اضافی مکانی)

1	am	ام	در برابر، در مقابل
2	in	این	در
3	auf	اوف	بر
4	über	اویبر	در مورد، بالای
5	unter	اونتیر	در زیر
6	vor	فور	قبل، پیش
7	hinter	هینتیر	در عقب، بعد
8	zwischen	تسوشین	در میان
9	neben	نیبین	در پهلو، در کنار

2.10 Präpositionen mit Akkusativ حروف اضافه در حالت مفعولی

1	bis	بیس	تا، الی
2	durch	دورش	از میان
3	für	فور	برای
4	gegen	گیگین	در حدود-در مقابل
5	ohne	اونه	بدون
6	um	اوم	در دوروبر، در اطراف
7	entlang	ینتلانگ	به طول، به درازا

2.11 Präpositionen mit Dativ حروف اضافه در حالت مفعولی فعل واسم جنس

1	von	فون	از
2	mit	میت	همراه با-با
3	ab	اب	از، شروع از
4	aus	اوس	از - بیرون
5	gegenüber	گیگین اویبر	روبروی، مقابل

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149



2.11 Präpositionen mit Dativ

حروف اضافه در حالت مفعولی فعل واسم جنس

6	nach	ناخ	بعد از
7	zu	تسو	با، همراه با
8	seit	زایت	از آن زمان
9	außer	اوسیر	به جز
10	bei	بای	با، همراه با، در پهلوی

2.12 Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ

حروف اضافه در حالت فاعلی فعل واسم جنس

1	in	این	در
2	an	ان	در نزدیکی
3	auf	آوف	بر، بالای
4	unter	اونتیر	زیر، در میان، در زیر
5	über	اوبیر	روی ، درباره
6	hinter	هینتر	پشت سر، در عقب
7	vor	فور	در مقابل، قبل از
8	zwischen	تسوشین	میان
9	neben	نیبین	در کنار، پهلوی

2.13 Präpositionen mit dem Genitiv

حروف اضافه برای ملکیت

1	anstatt/statt	ان شتات، شتات	بجای، عوض
2	außerhalb	اوسیرهالب	بیرون از
3	beiderseits	بایدرزایتس	در هر دو طرف
4	diesseits	دیز زایتس	این طرف
5	jenseits	ین زایتس	آن طرف



2.13 Präpositionen mit dem Genitiv

حروف اضافه برای ملکیّت

6	halber	هالیبر	نصف، نیمه
7	hinsichtlich	هین زیشتلیش	در رابطه با
8	infolge	این فولگه	در نتیجه
9	innerhalb	اینیرهالب	در درون، داخل، در محدوده
10	statt	شتات	به جای، به عوض
11	trotz	تروتس	با وجود
12	um	اوم	برای اینکه، به خاطر
13	während	ویریند	در جریان، در حین
14	wegen	ویگن	به دلیل، به خاطر
13	willen	ویلن	به خواست، به خاطر

2.14 Präpositionen حرف اضافه

1	als	الس	نسبت به، از
2	auf	اوف	بر
3	ausgenommen	اوس گینومین	به استثنای
4	außerhalb	اوسرهالب	خارج
5	außerhalb von	اوسرهالب فون	خارج از
6	bei	بای	در کنار، همراهی
7	bis	بیس	تا
8	bis auf	بیس اوف	تا به
9	darüber hinaus	دا رویبر هین اوس	به اضافه
10	durch	دورس	توسط
11	durch	دورش	از طریق
12	durch	دورش	بعلت

Leseprobe
Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen
Deutsch-Persisch
ISBN: 9783946909149



13	für	فور	برای
14	gegen	گیگین	در برابر، برضد، علیه
15	gegen	گیگین	به طرف، به جهت
16	gegenüber	گیگین اویبر	روبروی، متقابل
17	gemäß	گیمیس	مطابق، برحسب
18	heraus	هیرآوس	بیرون از
19	hinauf	هین آوف	به جهت بالای
20	hinter	هینتیر	پشت سر
21	im Gegensatz zu	ایم گیگین زاتس تسو	برخلاف، برضد
22	im Namen von	ایم نامین فون	به نام
24	in	این	در
25	in der Nähe von	این دیر نیهه	در نزدیکی
26	innen	اینین	در درون
27	innerhalb	اینرهالب	درمیان، درون
28	innerhalb	اینیرهالب	درمحوطه، دربطن
29	mit	میت	با، همراه
30	nach	ناخ	بعد از
31	nach unten	ناخ اونتین	بطرف پایین
32	nächste	نیکسته	بعدی
33	nahe an	ناهه ان	نزدیک به
34	neben	نیبین	در کنار
35	oben	اوبین	بالا
36	obenauf	اوبن اوف	بربالای



37	ohne	اونه	بدون
38	plus	پلوس	به اضافه، به علاوه، جمع
39	seit	زایت	از وقتی که، از هنگامی که
40	soweit	زو وایت	تا آنجایی که
41	sowie	زو وی	مثل، طوری که
42	statt	شتات	به جای، به عوض
43	trotz	تروتس	باوجود
44	über	اویبیر	روی، درباره
45	um	اوم	در اطراف
46	um	اوم	به دلیل
47	unten	اونتین	پایین، زیر
48	unter	اونتر	در میان
49	unter	اونتر	زیر
50	von	فون	از
51	vor	فور	قبل، پیش
52	während	وارند	تکرار
53	wegen	ویگن	به خاطر
54	weit entfernt	وایت اینتفیرنت	خیلی دور
56	wie	وی	چطور، مانند

Leseprobe

Interkultura Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen

Deutsch-Persisch

ISBN: 9783946909149



2.15 Adverbien der Zeit

افعال صفاتی زمان

1	gestern	گیسترن	دیروز
2	heute	هوته	امروز
3	morgen	مورگن	فردا
4	jetzt	یتست	اکنون
5	dann	دن	آن وقت
6	später	شپتر	بعداً، دیرتر
7	heute Abend	هویته آیند	امشب
8	in diesem Moment	این دیزم مومنت	درین لحظه
9	letzte Nacht	لیتسته ناخت	شب گذشته
10	heute Morgen	هویته مورگن	امروز صبح
11	nächste Woche	نیکسته وچه	هفته آینده
12	bereits, schon	بیرایتس، شون	تا حال
13	vor kurzem, kürzlich	فور کورتسم، کورتسلیش	به تازه گی
14	in letzter Zeit, neulich	این لیتسته تسایت، نویلیش	اخیراً، جدیداً
15	bald	بالد	بزودی
16	sofort	زوفورت	فوراً
17	immer noch	ایمیر نوخ	هنوز
18	noch	نوخ	هنوز
19	vor	فور	قبل



2.16 Adverbien des Ortes افعال صفاتی مکان

1	anderswo	اندیرس وو	در جای دیگر
2	außen	اوسین	خارج از
6	draußen	دراوسین	خارج از
7	drinnen	درینن	داخل
8	heraus	هیراوس	بیرون از
9	hier	هیر	اینجا
10	hinten	هینتین	عقب، پشت سر
11	innen	اینن	درداخل
12	irgendwo	ایرگیند وو	یک جا، جایی
13	links	لینکس	چپ
14	nach Hause, zu Hause	تسو هاوزه، ناخ هاوزه	به خانه، درخانه
15	nebenan	نیبن ان	مجاور، درپهلوی
16	nirgends	نیرگیندس	هیچ جا
17	oben	اوبین	بالا
18	rechts	ریشتس	راست
19	überall	اویبرال	در همه جا
17	oben	وبن	بالا
18	rechts	ریشتس	راست
19	überall	ویبرال	در همه جا

2.17 Häufigkeitsadverbien افعال صفاتی تکرار

1	immer	ایمیر	همیشه
2	häufig	هویفگ	زیاد، اکثراً

Leseprobe

Interkulturelles Berufsschulwörterbuch für
Ausbildungsberufe im Tiefbauwesen

Deutsch-Persisch

ISBN: 9783946909149

